|  |  |
| --- | --- |
| **PROJEKT UMOWY**  Umowa zawarta w dniu ............................... 2023 r. w Warszawie,  w wyniku przeprowadzonego zapytania ofertowego nr dzp.262.169.2023  (dalej: „**Umowa**”)  pomiędzy:  **Fundacją Rozwoju Systemu Edukacji** z siedzibą w Warszawie (02-305), przy Al. Jerozolimskich 142A, wpisaną do rejestru stowarzyszeń, innych organizacji społecznych i zawodowych, fundacji oraz samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej – Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 24777, posiadającą NIP 526-10-00-645,  reprezentowaną zgodnie z reprezentacją,  **zwaną dalej Zamawiającym,** a  ………………………...…z siedzibą w ……………………… przy ul…………… kod pocztowy ……………………zarejestrowany w Sądzie Rejonowym dla………………………………………...., Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS………………………..../ w ewidencji działalności gospodarczej pod numerem\* …………..., NIP: ……………………., REGON: …………., zwanym dalej „**Wykonawcą**”, reprezentowanym przez:  …………………………………………………………  (dane dotyczące Wykonawców prowadzących działalność gospodarczą)  [……………………………...…zameldowanym w …………………… przy ul. ………………….kod pocztowy …………………… NIP: …………………., zwanym dalej **Wykonawcą**” lub „**Stroną**”,  (dane dotyczące Wykonawców/osób nieprowadzących działalności gospodarczej) ]  zwanymi dalej łącznie „**Stronami**” lub indywidualnie „**Stroną**”  **§ 1 Przedmiot Umowy**   1. Przedmiotem Umowy jest świadczenie usług polegających na Prowadzenie w krajach Partnerstwa Wschodniego (Armenia, Azerbejdżan, Gruzja, Mołdawia, Ukraina) cyklu szkoleń i ewaluacji (TEC) w ramach Europejskiego Korpusu Solidarności (EKS): szkoleń po przyjeździe (on-arrival training) oraz spotkań ewaluacyjnych dla wolontariuszy (mid-term evaluation) pracujących w krajach PW, dorocznych spotkań koordynatorów projektów wolontariackich EKS, dorocznych spotkań byłych wolontariuszy (annual event), zwanych dalej „**Szkoleniem**”, „**Usługą**” lub „**Usługami**”. 2. Usługa świadczona w oparciu o Umowę, powinna odpowiadać co najmniej wymaganiom określonym przez Zamawiającego w opisie przedmiotu zamówienia (załącznik nr 1 do zapytania ofertowego ) stanowiącym **załącznik nr 1** do Umowy. 3. Wykonawca wykona Umowę z należytą starannością i samodzielnie odpowiada za jej wykonanie. Powierzenie wykonania Zlecenia osobie trzeciej wymaga uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego pod rygorem nieważności. Bez uszczerbku dla zdania poprzedniego, jeśli przy wykonaniu Umowy Wykonawca będzie się posługiwał osobami trzecimi, to za ich działania i zaniechania odpowiada jak za działania własne. 4. Wykonawca oświadcza, że jest merytorycznie przygotowany do należytego i kompletnego wykonania Usługi według swojej najlepszej wiedzy i posiadanego doświadczenia, zgodnie z treścią Umowy, z uwzględnieniem wskazówek właściwych dla danej Usługi.   **§ 2**  **Okres obowiązywania Umowy**  Umowa zostaje zawarta na okres od dnia podpisania do dnia 31 grudnia 2025 r.  **§ 3**  **Warunki realizacji Umowy**   1. Wykonawca będzie wykonywał przedmiot Umowy w zakresie wynikającym z Załącznika nr 1do Umowy w terminach uzgodnionych roboczo z Zamawiającym (dalej: „**Zlecenie**”), przez osoby upoważnione do kontaktu ze strony Zamawiającego. Zlecenie określa co najmniej rodzaj, zakres i termin wykonania Usługi. 2. Zamawiający za wykonanie Zlecenia, uznaje przeprowadzenie Szkolenia objętego Zamówieniem i przedłożenie Zamawiającemu raportu ze Szkolenia w terminie jednego tygodnia od zakończenia Szkolenia na adres [eeca@salto-youth.net](mailto:eeca@salto-youth.net). Raport powinien zawierać co najmniej czas, miejsce, imienna listę uczestników, program Szkolenia oraz pełne wyniki ewaluacji pisemnej, tj. ewaluacji obejmującej wypełnienie kwestionariusza online lub w wersji papierowej. Raport ze Szkolenia podlega zatwierdzeniu przez Zamawiającego. W wypadku stwierdzenia braków, Zamawiający może żądać od Wykonawcy uzupełnienia lub korekty raportu, a Wykonawca zobowiązany jest dokonać stosownego uzupełnienia lub korekty w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego. 3. W przypadku osób fizycznych nieprowadzących działalności gospodarczej, wystawienie rachunku przez Wykonawcę następuje po przekazaniu Zamawiającemu przez Wykonawcę raportu, o którym mowa w ust. 2 i zatwierdzeniu go przez Zamawiającego. 4. W uzasadnionych przypadkach termin realizacji Zlecenia może ulec zmianie,  w szczególności, gdyz przyczyn obiektywnych Wykonawca nie mógł przeprowadzić Szkolenia. Decyzja o ewentualnym przesunięciu terminu realizacji Zlecenia oraz zaakceptowanie nowego (zaproponowanego przez Wykonawcę) leży w gestii Zamawiającego. 5. Zamawiający gwarantuje zlecenie wykonania co najmniej jednej usługi w ciągu okresu trwania Umowy. 6. W przypadku, gdy Wykonawca nieterminowo lub nienależycie wykonuje przedmiot Umowy, Zamawiający może zlecić wykonanie przedmiotu Umowy innemu wykonawcy (po uprzednim uzyskaniu zgody innego wykonawcy) wyłonionemu w trakcie prowadzonego postępowania. Skorzystanie z opisanego uprawnienia przez Zamawiającego nie zwalnia Wykonawcy z obowiązku zapłaty kar umownych określonych w Umowie. 7. W przypadku, gdy zmiana Wykonawcy, o której mowa w ust. 6 nastąpi w wyniku zaistnienia uzasadnionych okoliczności uniemożliwiających wykonanie Zlecenia niezawinionych przez Wykonawcę (któremu pierwotnie zlecono wykonanie Usługi), kar umownych nie nalicza się. 8. Za zobowiązania publiczno-prawne (w tym ubezpieczenie społeczne), ich płatność, ustalenie wysokości odpowiada wyłącznie Zleceniobiorca. 9. Zleceniodawca nie jest zobowiązany do jakichkolwiek płatności na rzecz organów skarbowych i podatkowych na terytorium kraju, w którym Zleceniobiorca wykonuje Umowę, jeżeli jednak Zleceniobiorca otrzyma wezwanie w tym zakresie, to ma prawo (lecz nie obowiązek) do zapłacenia określonej tam należności i w takim wypadku wynagrodzenie Zleceniobiorcy ulegnie pomniejszeniu o kwotę dokonanej płatności. 10. Wykonawca oświadcza, że przejmuje obowiązki ubezpieczeniowe związane z realizacją Umowy, zgodnie z przepisami danego kraju. 11. Wykonawca jest zobowiązany do przestrzegania poufności informacji uzyskanej podczas realizacji Umowy i do korzystania z informacji poufnych wyłącznie w zakresie niezbędnym do właściwego wykonania Umowy. Wykonawca nie ujawni takich informacji osobom trzecim, z wyjątkiem przypadków kiedy takie ujawnienie wymagane jest odpowiednimi przepisami, orzeczeniem sądu lub nakazem odpowiedniego organu. 12. Wykonawca nie może być osobiście zaangażowany w działania, propozycje lub projekty, do których odnoszą się przydzielone mu Zlecenia. Jeżeli taka sytuacja zaistniałaby, Wykonawca będzie zobowiązany do bezzwłocznego poinformowania o tym Zamawiającego. 13. Z zastrzeżeniem §4 ust. 8, Wykonawca oświadcza, że poza ustalonym Umową wynagrodzeniem nie będzie miał ani zgłaszał do Zamawiającego w związku z wykonywaniem Umowy jakichkolwiek roszczeń o inne świadczenia pieniężne, dotyczące jakichkolwiek roszczeń, zwrotu kosztów, ani świadczeń o charakterze niepieniężnym. 14. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez uczestników Szkolenia. Koszty ewentualnych strat materialnych powstałych z winy uczestników ponoszą oni osobiście. 15. Strony zobowiązują się do dołożenia wszelkich starań w celu zapewnienia, aby środki łączności wykorzystywane do przekazywania i przechowywania danych, gwarantowały ich zabezpieczenie przed dostępem osób trzecich nieupoważnionych do zapoznania się z ich treścią. 16. Osobą uprawnioną ze strony Zamawiającego do kontaktu z Wykonawcą w sprawach związanych z wykonywaniem Umowy jest **……….……….** tel.: ……….…, e-mail: ……..…… 17. Osobą uprawnioną ze strony Wykonawcy do kontaktu z Zamawiającym w sprawach związanych z wykonywaniem Umowy jest: **………………..** tel. ……………. ; e-mail: ………………….. 18. Zmiana danych wskazanych w ust.1 i 2 nie stanowi zmiany Umowy i wymaga jedynie powiadomienia drugiej Strony e-mailem i uzyskania jej potwierdzenia.   **§ 4**  **Warunki wynagradzania i płatności za zrealizowane wydarzenie**   1. Za należyte wykonanie przedmiotu Umowy, Zamawiający zapłaci Wykonawcy zryczałtowane wynagrodzenie w maksymalnej wysokości …….. euro brutto. 2. Za jedną godzinę dydaktyczną (45 min) przeprowadzonego Szkolenia Zamawiający zapłaci: 30 € brutto (trzydzieści euro 00/100), przy czym dzienna liczba godzin dydaktycznych nie może być większa niż 8. 3. Płatności za należyte wykonanie przedmiotu Umowy będą dokonywane przelewem, sukcesywnie po przekazaniu przez Wykonawcę i zatwierdzeniu przez Zamawiającego raportu z wykonanych zleceń za dany okres, w ciągu 30 dni: 4. od dostarczenia prawidłowo wystawionego oryginału faktury VAT w przypadku Wykonawców prowadzących działalność gospodarczą, 5. od dostarczenia prawidłowo wypełnionego oryginału rachunku w przypadku Wykonawców nieprowadzących działalności gospodarczej. Wykonawca upoważnia Zamawiającego do wystawienia rachunku. Wykonawca jest zobowiązany odesłać otrzymany oryginał rachunku, opatrzony podpisem, za pośrednictwem operatora pocztowego w terminie do 7 dni od dnia otrzymania rachunku. 6. Wynagrodzenie, o którymmowaw ust. 2zostanieuiszczonena rachunek bankowy Wykonawcy. Za dzień zapłaty Strony uznają dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego. 7. Wykonawcy nie przysługują jakiekolwiek roszczenia względem Zamawiającego w przypadku niezlecenia usług w ilościach wynikających z opisu przedmiotu umowy. 8. Zamawiający ma prawo wstrzymać płatność za fakturę/rachunek: 9. w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania Usługi, 10. w przypadku należytego wykonania usługi w sytuacji, gdy Zamawiający naliczył kary umowne względem uprzednio realizowanych zleceń a Wykonawca nie dokonał ich zapłaty po wezwaniu Zmawiającego.   W takiej sytuacji Zamawiający dokona potracenia kar umownych z należnego Wykonawcy wynagrodzenia.   1. Wykonawca zobowiązany jest do doręczenia wystawionej faktury VAT/rachunku do siedziby Zamawiającego. 2. W przypadku przekroczenia terminu płatności Wykonawca ma prawo do naliczenia odsetek ustawowych. 3. Wartość Umowy nie zawiera zwrotu kosztów podróży związanych z przyjazdem na Szkolenie. Koszt podróży zostanie zwrócony na podstawie oryginałów lub skanów biletów autobusowych lub kolejowych lub biletów lotniczych w klasie ekonomicznej oraz podpisanego oryginału formularza zwrotu kosztów podróży - do kwoty 700 EUR, wyłącznie z/do miejsca zamieszkania do/z miejsca Szkolenia. Zwrot kosztów przejazdu taksówką może nastąpić jedynie w uzasadnionych przypadkach i po otrzymaniu zgody przez Zamawiającego. 4. Koszt wyżywienia oraz zakwaterowania Wykonawcy na miejscu Szkolenia pokrywa Zamawiający, o ile Szkolenie ma charakter stacjonarny. 5. Zamawiający może pokrywać koszty pobytu opiekuna do dziecka w trakcie szkolenia do pierwszego roku życia, ale powinno to być zgłoszone i uzgodnione z Zamawiającym. Zamawiający nie pokrywa kosztów biletów dla opiekuna. 6. W przypadku konieczności dokonania przeliczeń walutowych zastosowanie będzie miał przelicznik ustalony na podstawie średniego kursu euro za dany miesiąc w którym odbyło się szkolenie w stosunku do danej waluty dostępny na stronie Narodowego Banku Polskiego. 7. Wykonawca upoważnia Zamawiającego do potrącenia podatków, składek, zaliczek na podatek lub innych opłat ze swojego wynagrodzenia jeżeli przepisy prawa polskiego tego wymagają. 8. W przypadku umów trwających dłużej niż 1 miesiąc w wypadku Wykonawcy będącego osobą fizyczną (prowadzącą działalność gospodarczą) wypłaty wynagrodzenia wynikającego z Umowy dokonuje się co najmniej raz w miesiącu. W tym celu do 20-go każdego miesiąca Wykonawca przekaże Zamawiającemu informację o liczbie przepracowanych godzin lub braku aktywności w danym okresie, wg wzoru stanowiącego załącznik nr 2.   **§ 5**  **Zmiany Umowy**   * 1. Zamawiający przewiduje możliwość wprowadzenia istotnych zmian zawartej Umowy  w stosunku do treści złożonej w niniejszym postępowaniu oferty w związku  z okolicznościami niezawinionymi przez Zamawiającego i/lub Wykonawcę ani osoby, którymi się posługiwał przy wykonaniu przedmiotu umowy, których nie można było przewidzieć w dniu jej zawarcia.   2. Zmiany, o których mowa powyżej definiowane są w szczególności jako:   3. zmiana przepisów mających zastosowanie przy wykonaniu Umowy;   4. zmiany stawki podatku VAT w odniesieniu do całości przedmiotu zamówienia – w przypadku zmiany przepisów ustawy o podatku od towarów i usług;   5. zmiana terminu realizacji Umowy ze względu na przyczyny będące konsekwencją zaistnienia zdarzeń spowodowanych przez „siłę wyższą” (tj. zdarzenia nagłe powstałe niezależnie od Stron Umowy, które są poza kontrolą Stron Umowy, na których czas trwania Strony nic mają jakiegokolwiek wpływu, a których zaistnienie uniemożliwia wypełnienie któregokolwiek z zobowiązań wynikających z Umowy).      1. Dopuszcza się nadto możliwość zmiany terminu realizacji jeżeli Wykonawca zgłosi przeszkodę w realizacji zadania zawinioną przez Zamawiającego.      2. Każda zmiana Umowy może nastąpić jedynie za zgodą obu Stron wyrażoną na piśmie  w formie aneksu pod rygorem nieważności.   **§ 6**  **Kary umowne**   1. Zamawiający ma prawo obciążyć Wykonawcę karą umowną z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy w następujących przypadkach i wysokości: 2. Za zwłokę w terminie wysłania raportu ze Szkolenia, o którym mowa w **§ 3 ust. 2**, Zamawiający może żądać zapłaty kary umownej w wysokości **50,00 euro** za każdy dzień kalendarzowy zwłoki, 3. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną za odstąpienie od realizacji Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, w wysokości 5% wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1 Umowy. 4. Niezależnie od kar umownych określonych w ust.1, w przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od Umowy z przyczyn określonych w Umowie, leżących po stronie Wykonawcy, Zamawiający ma prawo obciążyć Wykonawcę karą umowną w wysokości 100 euro. 5. Jeżeli poniesiona przez Zamawiającego szkoda przekracza kwoty należnych kar umownych, Zamawiający ma prawo dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych. 6. Naliczenie kar umownych zostanie udokumentowane wystawieniem i przesłaniem do Wykonawcy noty obciążeniowej lub innego dokumentu o podobnym charakterze i wezwania do zapłaty kary w terminie 14 dni od daty otrzymania wezwania. Wezwanie zawierać będzie kalkulację kary umownej. Zamawiającemu przysługuje prawo do potrącenia naliczonych kar umownych z wynagrodzenia Wykonawcy. 7. Zapłata kar umownych nie zwalnia Wykonawcy od obowiązku wykonania Umowy.   **§ 7**  **Rozwiązanie stosunku umownego**   1. Zamawiający może wypowiedzieć Umowę ze skutkiem natychmiastowym w przypadku, gdy:    1. gdy Wykonawca realizuje Umowę niezgodnie z jej postanowieniami, w szczególności nie przystąpił do prac lub zaniechał ich realizacji, tj. nie wykonuje Umowy bez uzasadnienia przez okres co najmniej 2 dni kalendarzowe, liczone od dnia upływu terminu realizacji, o którym mowa §3 ust. 1 Umowy;    2. suma kar umownych, o których mowa w § 6 ust. 1 Umowy, przekroczy 300 euro;.    3. Wykonawca dopuści się naruszenia postanowień Umowy dotyczących ochrony informacji poufnych lub ochrony danych osobowych;   - lecz nie wcześniej niż po bezskutecznym upływie terminu nie krótszego niż 7 dni wyznaczonego w wezwaniu do zaprzestania naruszeń wysłanego w formie pisemnej lub mailem.   1. Za dzień wypowiedzenia Umowy ze skutkiem natychmiastowym Strony uznają dzień doręczenia Wykonawcy formalnego zawiadomienia o wypowiedzeniu lub dzień doręczenia Wykonawcy wypowiedzenia na piśmie lub drogą elektroniczną. 2. Prawo do wypowiedzenia Umowy w przypadkach wskazanych w ust. 1powinno zostać wykonane w terminie 60 dni od zaistnienia przesłanki wypowiedzenia. 3. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy lub jej części nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, Zamawiający może odstąpić od Umowy lub jej części w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. 4. Wykonawca ma prawo do wypowiedzenia Umowy oraz żądania zapłaty za wykonane już prace w przypadku nierealizowania przez Zamawiającego obowiązku zapłaty wynagrodzenia w terminie 30 dni od upływu terminu płatności. 5. Wypowiedzenie Umowy przez Wykonawcę musi być poprzedzone pisemnym wezwaniem Zamawiającego do wykonania obowiązku, który zdaniem Wykonawcy nie jest wykonywany i wyznaczeniem Zamawiającemu dodatkowego terminu do jego wykonania nie krótszego niż 14 dni kalendarzowych. Dopiero po upływie wyznaczonego terminu, wypowiedzenie staje się skuteczne; 6. W przypadku przedterminowego rozwiązania stosunku umownego, o którym mowa w ust.1, 4 lub 5 Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie wyłącznie z tytułu wykonania części Umowy. Podstawą do określenia wynagrodzenia za wykonane prace, będzie protokół sporządzony przez Strony umowy stwierdzający procentowy stopień zaawansowania wykonanych prac i odpowiednio proporcjonalnie należne za nie wynagrodzenia. 7. Strony mają prawo do wypowiedzenia Umowy z dwumiesięcznym okresem wypowiedzenia.   **§ 8**  **Siła wyższa**   1. Niewykonanie w całości lub części zobowiązań Stron wynikających z Umowy nie może być wykorzystane wobec drugiej Strony dochodzenia roszczeń, jeśli przyczyną niewykonania jest siła wyższa. 2. Przez siłę wyższą rozumie się zdarzenia niemożliwe do przewidzenia w chwili zawierania Umowy, na które Strony nie mają wpływu i są przez Strony niemożliwe do pokonania, a w szczególności: klęski żywiołowe, wojny, mobilizacja, zamknięcie granic, akty prawne organów władzy lub administracji publicznej uniemożliwiającej wykonanie Umowy w całości lub części.   **§ 9**  **Postanowienia końcowe**   1. W sprawach nieuregulowanych w Umowie stosuje się przepisy prawa polskiego,  w szczególności Kodeksu cywilnego. 2. Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć Zamawiającemu raz do roku certyfikat rezydenta przetłumaczony na język polski przez tłumacza przysięgłego, przy czym certyfikat musi potwierdzać fakt rezydencji w dacie uzyskania dochodu. Brak certyfikatu spowoduje naliczenie podatku wg prawa polskiego. 3. Wykonawca nie może bez zgody Zamawiającego wyrażonej na piśmie pod rygorem nieważności, przenieść swoich wierzytelności wynikających z Umowy na osoby trzecie. 4. W przypadku naruszenia postanowienia **ust. 2** Zamawiający może od Umowy odstąpić  w terminie **60 dni** od powzięcia wiadomości o tej okoliczności. 5. Strony dołożą starań w celu ugodowego rozwiązania sporów mogących wyniknąć w trakcie realizacji Umowy. Jeśli polubowne rozwiązanie sporu nie będzie możliwe w ciągu 30 dni od zainicjowania sporu, spór będzie rozstrzygany przez sąd miejscowo właściwy dla siedziby Zamawiającego. 6. Strony zobowiązują się do niezwłocznego wzajemnego informowania o wszelkich zmianach danych takich, jak nazwa firmy, adres, numer konta itp. oraz wszelkich innych informacji wywołujących konsekwencje w sposobie rozliczania się, czy też sposobie realizacji przedmiotu Umowy. Informacje te winny być przekazywane w formie pisemnej. 7. Wszelkie zmiany w treści Umowy, w tym także informacji wskazanych w ust. 3 wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności. 8. Umowa została sporządzona w dwóch trzyjęzycznych egzemplarzach, równolegle w języku polskim, angielskim oraz azerbejdżańskim, po jednym egzemplarzu trzyjęzycznym dla każdej ze Stron. W razie wątpliwości decydujące znaczenie ma tekst umowy w języku polskim. 9. Integralną częścią Umowy są następujące załączniki:    * Załącznik nr 1: Opis przedmiotu zamówienia;    * Załącznik nr 2: Wzór oświadczenia o liczbie przepracowanych godzin. | MODEL CONTRACT  The Contract concluded on .......................... 2023 in Warsaw, as a result of a Request for Proposals procedure no.  Dzp.262.169.2023  (hereinafter referred to as: **the** **Contract**)  by and between:  **The Foundation for the Development of the Education System** seated in Warsaw (02-305), Al. Jerozolimskie 142a Warsaw, holder of NIP (Taxpayer’s Identification No.): 526-10-00-645 and REGON statistical no.: 010393032, registered in the District Court for the Capital City of Warsaw, 12th Business Department of the National Court Register, entry no. KRS 24777,  represented in accordance with the representation, **hereinafter referred to as the Contracting Entity**  and  ...……………...…seated in ...… (street and house no.), postal code………registered by the District Court for…………………………...., Business Department of the National Court Register under KRS entry number ………….../ in the register of business activity under entry number\* …..., NIP (Taxpayer’s Identification No.): ...., REGON statistical no.: .................., hereinafter referred to as **the Contractor**, represented by:  …………………………………………………….  (data pertaining to Contractors who run business activity)  [………....……………...… with registered address in...… …….(street and house no.) postal code ......................... NIP (Taxpayer’s Identification No.): hereinafter referred to as **the Contractor** or **Party**,  (data pertaining to Contractors/individuals who do not run business activity) ]  hereinafter referred to collectively as **Parties** or individually as **a Party**.  **Article 1. The Subject Matter of the Contract**   1. The subject matter of the contract is: p Providing in the Eastern Partnership Countries (Armenia, Azerbaijan, Georgia, Moldova, Ukraine) the European Solidarity Corps (ESC) Training and Evaluation Cycle (TEC): on-arrival training and mid-term evaluation for volunteers working in Partnership Countries, annual events of ESC projects coordinators, annual events of former volunteers, hereinafter referred to as “**Training**”, “**Service**”, “**Services**”. 2. The Services should be provided in accordance with the description of the subject matter of the contract referred to in **Annex No. 1 to the Contract.** 3. The Contractor shall perform the Contract with due diligence and on its own. Entrusting the execution of the Contract to a third party requires prior written consent of the Contracting Entity under pain of nullity. Without prejudice to the preceding sentence, if the Contractor makes use of third parties in the execution of the Contract, the Contractor shall be liable for their actions and omissions as for its own. 4. The Contractor declares that it possesses factual knowledge for adequate and complete performance of the Services to the best of its knowledge and experience, in accordance with the provisions of the Contract, and with taking into account the instructions specific to a given Service.   **Article 2**  **Terms and Conditions of the Contract**  The Contract is concluded from the date of signing and shall expire after 31st of December, 2025.  **Article 3**  **Performance of the Contract**   1. The Contractor shall perform the subject matter of the contract in the scope stipulated in Annex No. 1 to the Contract on the basis of separate orders submitted electronically (hereinafter referred to as: The Order(s)) by contact persons authorised by the Contracting Entity The Order shall specify at least the type, scope and deadline for the provision of the Service. 2. The Contractor will send an electronic version of the report on training provided within 7 days from the end of training to the address [eeca@salto-youth.net](mailto:eeca@salto-youth.net). The report should contain at least the time, place, name list of participants, the Training program and the full results of the written evaluation, i.e. the evaluation including filling in the online or paper questionnaire. The Training Report is subject to approval by the Contractor. In the event of deficiencies, the Contractor may request the Contractor to supplement or correct the report, and the Contractor is obliged to make an appropriate supplement or correction within the time limit set by the Contractor. 3. Contractors who are natural persons who do not run business activity shall issue a bill after they submit to the Contracting Entity a report and will get the approval of the report by the Contractor. 4. In justified cases, the term of order completion may be amended, in particular when for objective reasons the Contractor cannot conduct the Training. The decision on a possible postponement of the order completion and the acceptance of a new dates (proposed by the Contractor) rests with the Contracting Entity. 5. The Contracting Entity guarantees to place an order for at least one Training service within the term of the Contract. 6. If the Contractor fails to perform the subject matter of the contract in due time or does not observe the terms and conditions stipulated herein, the Contracting Entity may place an order for the performance of the subject of the Contract with another contractor (having obtained its approval), which has been selected in the course of the proceedings. Exercising this right by the Contracting Entity does not relieve the Contractor from the obligation to pay contractual penalties stipulated herein. 7. If the replacement of the Contractor as stipulated in section 6 occurs as a result of justified circumstances preventing order execution, which are not attributable to the Contractor (with whom the order was originally placed), contractual penalties will not be calculated. 8. The Contractor shall be solely responsible for public law liabilities (including social security), their payment and determination. 9. The Contracting Entity shall not be obliged to make any payments to tax and fiscal authorities in the territory of the country in which the Contractor performs the Contract. However, if the Contractor receives a summons in this respect, it shall have the right (but not the obligation) to pay the amount specified therein, and in such case the Contractor’s remuneration shall be reduced by the amount of the payment made. 10. The Contractor hereby declares that it takes over the responsibilities related to social security under the Contract in accordance with the legislation binding in a given country. 11. The Contractor is obliged to keep the confidentiality of information obtained during the performance of the Contract and to use confidential information only to the extent necessary for the proper execution of the Contract. The Contractor shall not disclose such information to third parties, except where such disclosure is required by applicable law, court order or order of a relevant authority. 12. The Contractor cannot be personally involved in the activities, proposals or projects to which the Orders placed relate. Should such a situation arise, the Contractor shall be obliged to inform the Contracting Entity without delay about such a fact. 13. Subject to Article 4(8), the Contractor declares that, except for the remuneration agreed in the Contract, in connection with the performance of the Contract, the Contractor shall not have or submit to the Contracting Entity any claims for other cash benefits concerning any claims, for the reimbursement of expenses, or for non-monetary consideration. 14. The Contractor is not liable for damages caused by the participants of the Training. The costs of any material losses caused by the fault of the participants shall be borne by the participants themselves. 15. The Parties undertake to make every effort to ensure that the means of communication used to transmit and store data guarantee their protection against unauthorized access to their content by third parties. 16. Contact persons representing the Contractor with whom the Contracting Entity can make arrangements concerning the substance of the contract and authorised to sign acceptance protocols hereunder:  ……………………, telephone ………………………….., email: ……............... 17. Contact persons representing the Contracting Entity with whom the Contractor can make arrangements concerning the substance of the contract and authorised to sign acceptance protocols hereunder: ………………telephone ………………………….., email: ………………. 18. Changing the data indicated in (1) and (2) does not constitute an amendment to the Agreement and only requires notification of the other Party by e-mail and obtaining its confirmation.   **Article 4**  **Remuneration, payments**   1. Maximum remuneration, which can be paid to the Contractor for the performance of the Contract cannot exceed the amount of EUR …….. gross. 2. The Contractor undertakes to pay a fee **amounting to EUR 30 gross** (thirty euros 00/100) per one hour of training (amounting to 45 min.). The number of hours of training may not exceed 8 per one day.   3. Payments for the proper performance of the subject of the Agreement will be made by bank transfer, successively after the Contractor has provided and approved by the Ordering Party a report on the executed orders for a given period, within 30 days:  1) from the delivery of a correctly issued original VAT invoice in the case of Economic Operators,  2) from the delivery of a correctly completed original invoice in the case of Contractors not conducting business activity. The Contractor authorizes the Contracting Entity to issue an invoice. The contractor is obliged to send back the received original invoice, with the signature, via the postal operator within 7 days from the date of receipt of the invoice.  4. The remuneration referred to in section 2 will be paid to a bank account of the Contractor. The day of debiting the bank account of the Contracting Entity will be considered the payment date.  5. The Contractor cannot make any claims against the Contracting Entity for not placing orders for the quantities of services resulting from the description of the subject matter of the Contract.  6. The Contracting Entity shall have the right to suspend payment of an invoice/bill:   1. in the case of non-performance or improper performance of the Service, 2. in the case of proper performance of the service in a situation where the Contracting Entity has calculated contractual penalties in relation to previously executed orders and the Contractor has not paid them after it was requested to do so.   In such a situation, the Contracting Entity will deduct the contractual penalties from remuneration due to the Contractor.   1. The Contractor is required to deliver a VAT invoice/bill to the Contracting Entity’s seat. 2. If the payment deadline is exceeded, the Contractor has the right to charge statutory interest. 3. The Contract price does not include the reimbursement of travel costs related with the Training. Travel costs will be reimbursed on the basis of original coach or rail tickets (second class) or air tickets (economy class) and a travel costs reimbursement form, up to EUR 200, only from / to the place of residence to / from the place of the Training. The reimbursement of taxi fares may occur in justified cases only and after receiving the consent from the Contracting Entity. 4. The Contracting Entity will cover the costs of meals and accommodation at the meeting venue, provided that the training is stationary. 5. The Contracting Entity may cover the costs of stay of a baby minder for a baby not older than one year, but such a request should be presented and agreed with the Contracting Entity prior to training. The Contractor will not cover travel costs for the baby minder. 6. Should it be necessary to convert any currencies, exchange rate established on the basis of average euro exchange rate in a given month in which training was staged in relation to a given currency as listed on the website of the National Bank of Poland. 7. The Contractor hereby authorises the Contracting Entity to withhold taxes and/or other charges from his remuneration, if Polish law requires it. 8. In the case of contracts lasting longer than one month, the remuneration under the Contract shall be paid at least once a month. For this purpose, by the 20th day of each month, the Contractor shall submit to the Contracting Entity information on the number of hours worked or inactivity in a given period, in accordance with the template attached hereto as Annex 2.   **Article 5**  **Amendment of the Contract**   1. The Contractor foresees a possibility for making material amendments to the Contract  as compared to the contents of the proposal submitted as part of the procedure because of circumstances not attributable to the Contractor and/or the Contractor or persons whose services they use during the performance of the subject matter of contract, which could not be foreseen at the time of its conclusion. 2. The amendments referred to above are defined in particular as:    1. amendment of legal provisions applicable to the performance of the Contract;    2. change in the rate of value added tax in respect to the whole subject matter of contract - if the provisions of the act on value added tax are amended;    3. change in the term of the contract because of the reasons resulting from "force majeure" (i.e. events that suddenly arise independently of the Parties, which are beyond the control of the Parties, and on the duration of which the Parties have no influence, and the existence of which prevents the Parties from meeting any obligations under the Contract). 3. The term of the contract may also be amended, if the Contractor reports an obstacle in the performance of the tasks, which is attributable to the Contractor. 4. Any amendment of the Contract may be made in the form of an Annex drawn with the agreement of both Parties expressed in writing. Otherwise any amendment of the Contract will be null and void.   **Article 6**  **Contractual penalties**   1. The Contractor has the right to charge the Contractor with a contractual penalty for non-performance or faulty performance of the Contract in the following cases and in the following amounts: 2. For not meeting the deadline for submitting a report on training as referred to in Article **3(2)**, the Contractor may require the payment of a contractual penalty of **EUR** **50.00** for each calendar day of the delay, 3. The Contractor shall pay to the Contractor contractual damages for the withdrawal from the Contract due to the reasons attributable to the Contractor amounting to 5% of the remuneration referred to in Article 5(1) of the Contract.   2. Regardless of the contractual penalties specified in (1), in the event of the Contractor 's withdrawal from the Contract for reasons specified in the Contract attributable to the Contractor, the Contractor has the right to charge the Contractor with a contractual penalty of EUR 100.  3. If the damage suffered by the Contractor exceeds the amount of the due contractual penalties, the Contractor has the right to claim supplementary compensation on general terms.  4. The calculation of contractual penalties will be documented by issuing and sending to the Contractor a debit note or another document of a similar nature and a request for penalty payment within 14 days from the date of receipt of the request. The request will include the calculation of the contractual penalty. The Contractor has the right to deduct the charged contractual penalties from the Contractor's remuneration.  5. The payment of contractual penalties does not release the Contractor from the obligation to perform the Contract.  **Article 7**  **Termination of the Contract**   1. The Contracting Entity may terminate the Contract with immediate effect: 2. if the Contractor has not commenced work or abandoned its performance, i.e. the Contractor does not perform the Contract without justification for a period of at least 2 calendar days from the expiry of the time limit referred to in Article 3(1) of the Contract; 3. if the total amount of contractual penalties referred to in Article 6(1) of the Contract exceeds EUR 300. 4. if the Contractor contravenes the provisions of the Contract relating to the protection of information and/or the protection of personal data.   - but not earlier than after the ineffective expiry of the period not shorter than 7 days specified in the notice to cease infringement sent in writing or by e-mail.   1. The Parties agree that the date of the delivery of a termination notice in writing or by electronic mail shall be the date of terminating the Contract with immediate effect. 2. The right to terminate the Contract in the cases referred to in section 1shall be exercised within 60 days from the date of the occurrence of the reason for contract termination. 3. In the case of the appearance of material change of circumstances, which results in the performance of the Contract or its part to be no longer in the public interest, which could not have been foreseen at the time of concluding the Contract, the Contracting Entity may terminate the Contract or its part within 30 days from taking notice of such circumstances. 4. The Contractor shall have the right to terminate the Contract and request payment for work already done if the Contractor has failed to pay remuneration within 30 days from the expiry of the payment deadline. 5. Termination of the Contract by the Contractor must be preceded by a written request to the Contractor to comply with the obligation, which in the opinion of the Contractor is not discharged, and setting the time limit for payment by the Contractor of not less than 14 calendar days. Only after the expiry of the aforesaid time limit, the Contractor may withdraw from the Contract by sending a notice in writing; 6. If the Contractor terminates the Contract for reasons attributable to the Contractor, the Contractor will retain remuneration for services already performed. A protocol drawn up by the Parties stating the percentage share of performed work and respective remuneration in proportion to such work progress will form the basis for determining the remuneration for the performed work. 7. The Parties have the right to terminate the contract with a two-month notice.   **Article 8**  **Force Majeure**   1. Non-performance in full or in part of Parties’ obligations under the Contract cannot be used to present a claim against the other Party, if such non-performance results from force majeure. 2. Force majeure shall be understood as an event that could not have been foreseen at the time of concluding the Contract, over which the Parties have no influence, and which the Parties cannot overcome, including in particular: natural disasters, wars mobilisation, closing of the borders, legal acts adopted by government or public administration bodies, which prevent the performance of the Contract in full or in part.   **Article 9**  **Miscellaneous Provisions**   1. In matters not regulated in this Contract, the provisions of Polish law, the Civil Code in particular, shall apply. 2. Once a year, the Contractor undertakes to provide the Contracting Entity with a residency certificate translated into Polish by a certified translator, whereby the certificate must confirm residency as at the date of earning income. Lack of such a certificate will result in tax being charged according to Polish law. 3. The Contractor cannot assign its liabilities under the Contract to a third party without the consent of the Contracting Entity in writing. Otherwise such an assignment will be null and void. 4. In the case of contravening the provisions of **section 2**, the Contracting Entity may withdraw from the Contract within **60 days** from becoming aware of such circumstances. 5. The Parties will make best efforts to amicably solve any disputes, which may arise in the course of the Contract performance. If an amicable solution of a dispute is not be possible within 30 days from the start of a dispute, disputes will be settled by a court with local jurisdiction for the seat of the Contracting Entity. 6. The Parties undertake to immediately inform each other about any changes of data such as company name, address and account number, etc. and about any other information that may impact the method of making settlements or performing the subject matter of the Contract. All such information shall be communicated in writing. 7. Any changes hereto, including information referred to in section 3 shall be not valid, unless made in writing. 8. This Contract has been concluded in four identical copies, two in Polish and two in English. Two copies of the Contract, one in Polish and one in English are intended for the Contracting Entity. Two copies of the Contract, one in Polish and one in English are intended for the Contractor.  In the case of discrepancy between the two language versions, the Polish version of the Contract shall be binding. 9. The following Annexes form an integral part of the Contract:    * Annex no. 1: Description of the subject matter of the Contract    * Annex no. 2: A template declaration on the number of hours worked. |
| **Wykonawca / The Economic Operator** | **Zamawiający / The Awarding Entity** |

Załącznik nr 2 do Umowy

dnia:………………………….

Pan/i

(imię i nazwisko)

(adres pracownika)

(PESEL)

**OŚWIADCZENIE**

Oświadczam, że w miesiącu ………………………….. roku ………….. przepracowałam/em ………… godzin, w ramach realizacji przedmiotu umowy numer………………………………………………………………

…………………………………………………………………………….

(podpis Zleceniobiorcy)